

napraviti

Laevigo,

parietes tectorio laevigare. die wänden tün-
chen glatt machen. to stéjno otáblati, gládko
napráviti, pofrájhati, ogláditi.

napraviti

Laevigo, glatt machen. gládku napráviti,
gládití, pohúblati, polírati, rávnu délati,
polykati.

HIPOLIT: Dict. I , 333

napraviti

Inundo, vberlauffen, überschwellen, überwäs-
sern. is vodò preplávití, pod vúdo postávití,
vodò zhes povfdígniti prevodenízhiti, povúden
naprávití, povodnítí.

napraviti

Depolio, ausbreiten, gletten, auspuzen,
ausfegen. fértiguvati, isdélati, isgotóviti,
ispúzati, ispolírati, isgládití, gladku
napráviti.

napraviti

Dealbo, weisgen, weis machen. béjliti, po- ali
obéjliti, bejlu napráviti, plájhati.

napraviti

Irrito, zum Zorn reizen. reizen, bewegen. drá-
fhiti, resdráfhiti, podráfhiti, drástiti, k'sárdu
napelláti, jéfniga, ali sarditiga napráviti, pod-
bádati, podkúriti.

napraviti

Irroboro, kräftig werden. kräftnu postáti,
mozhnù napráviti, okripzháti.

napraviti

Deformo,

Deformare areas. den garten zuerüsten. vèrt
napráviti, quadre inu gredé resdelíti.

napraviti

Cuspido, spizen. ḥpízhiti, oḥpízhiti, ḥpizo
napráviti.

napraviti

Dirigo, Richten, krumme ding gerad machen, ord-
nen. vířhati, porovnáti, kríve rizhý róvne stu-
riti, ali napráviti, rovnáti, governáti, řavka-
řováti.

napraviti

Condio, wollgeschmakh machen würzen, einmachen.
shmahnu napráviti, sabéjliti, sapráviti, sazhiníti,
gvérzati.

napraviti

Confirmo, bestetigen, bevestigen, steiff machen.
potèrdíti, poterjováti, terdnú inu možnú naprá-
viti, stanovítanu inu obstojezhe sturíti. Item
firmung geben. férmati, fermo dajáti.

napraviti

Con/pi/so, dikh machen. debélu ali go/tú naprâviti,
sgo/tîti, sgoszhâviti.

napraviti

Diffingo, das gemachte widerumb zerbrechen.
tu napráulenu supet resdréjti, polomíti,
drugázhi napráviti.

napraviti

Conficio, machen, ausmachen, voll bringen.

sturíti, delati, napráviti: isdélati, fértiguvati: dopernésti, dokonzháti.

napraviti

Commolior, betrug anrichten. Golufyo napráviti,
fal/hyo /tífftati, na Golufyo tráhtati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 118

napraviti

Conflo,

seditionem conflare. ein aufruhr machen. eno
puntaryo, ali svado napráviti.

napraviti

Con/olido, vest vnd hart machen, vestnen. možnú
inu terdnú napræviti, omozhníti, potèrdíti, oterdníti.

napraviti

Condulcor, versüessen. ofladzhíti, pofladíti,
fladkú napráviti.

napraviti

Condense, dikh machen. goftú ali zhverftu
napráviti, goszhávití.

napraviti

Crispo, kraus machen, krausen. kráushaftu ali
kríshpanu napávití, kráushati, kríshpati.

napraviti

Corrugo, runzlet machen. sgárblenu napráviti,
sgárbiti, skernáuzhiti, skrémshti, garbe inu
falde délati, kríshpati.

napraviti

Corroboro, sterknen, vestnen. terdití,
poterdnítí, mozhné napravítí, omozhnítí.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

napraviti

Denfo, dikh machen. goftú napraviti,
zverstu délati, goskhávití, goftíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 175

napraviti

Denfo,

denfare aggerem. einen wall dikh machen.

en safesip ali fhanzo debélo napráviti.

napraviti

Delaivo, gletten, glatt machen. gléditi,
lykati, polykati, gladku napraviti.

napraviti

Contechnor, ein list erdenkhen, etwas betrugs
anrichten. en fortel smifliti, eno falshyo
napráviti.

napraviti

Contabulo, vertaffeln, ein Tille machen.
potáblati, pod ali strop napráviti, podflati.

napraviti

Confremo, Brüllen, ein Geräusch machen. orjúti,
orjovéti, túliti, krúlití, en fhum ali fhumèr
napráviti.

napraviti

Conglobo, zusammen trüllen, sammeln. rund machen
wie ein Kugel. vkup svyti, savyti, vkup sbrati,
správití, okróglu naprávití kokèr eno kuglo,
okróshiti, okrógliti.

napraviti

Elaboro,

Elaborare aliquid. etwas künstlich machen.

kejkej kunŝhtnu napráviti.

napraviti

Creo,
creare alicui fastidium, periculum. einem ein
Vnlust machen, ein gefahr zuerichten. énimu
en nelúšht ťturíti, navárnošt napráviti, na-
ťtíftati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 154

napraviti

Creo, aus nichts erschaffen, verursachen, erwehlen. s'nizh stváríti, napréj prinésti, napráviti, sturíti. isvóliti, isbráti, odlozhíti.

napraviti

Dulco, Stress machen. fladku napravití,
fladzhiti, ofláfeniti.

napraviti

Elongo, erlängern. podálniti, na dolgu
restegniti, dalshi napráviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 210

napraviti

Machen lassen. pustiti napraviti. permittere,
relinquere.

HIPOLIT: Dict. II, 114

napraviti

Machen, Verrichten. sturíti, délati, oprávití,
naprávití, dopèrneŝti. facere, officere, Con-
ficere, moliri.

napraviti

Anteparo, vorberiten. poprej: perpraviti,
napraviti, perpravlati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 39

napraviti

accomodo, herxae schikken, zufügen, zusammen
ordnen. N'tenu napraviti, pèpraviti,
spravna stviti, rphiketi, narediti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 7

napraviti

Duplico, zweyfach machen doppeln. täjseľo
napraviti, dupli'rati, dvakrátnu
narediti, dvakrátiti, templáti,
v' dvoj' guběj rěči.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 795

napraviti

Comparo, zuebereiten, zuerüsten. pèrprávití,
naprávití. zuwegen bringen. sadobíti, k'roki
pèrprávití. vergleichen. sglyhati, pèrglyhati,
porovnáti: enu s'drugim sdrúshiti, spáriti.

napraviti

Confabrador, erfinder, erdenkhen. Inájtí, misliti:
napraviti, szimprati.

napraviti

Emato, verändern. (spreminíti, preminíti,
drugázi napráviti.)

napraviti

Zubereiten. pèrprávlati, pèrprávitì, naprávitì,
naprávlati. Apparare.

napraviti

Formo, gestalten, machen, lehren, vnterweisen.
v'shtáltati, spodóbiti, napráviti. vuzhíti, pod-
vuzhíti. fúrmati.

napraviti

Facio, thun, machen. sturíti, naredíti,
napráviti, délati.

napraviti

Cio, berueffen, bewegen. poklízati, nakloníti,
napráviti, napelláti.

napraviti

Cieo, bewegen, berueffen. napravit, samonhi,
nakloniti, napollati, pregovariti, por
mlirati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 96

napraviti

Concinno, eigentlich zusammen ordnen, rüsten.
prov skupaj srájmati, sglíhati, správití, na-
právití.

napraviti

Instruo, vnterweisen. zurüsten, bereiten.
podvuzhíti, vuzhíti, podvířhati, napráviti,
perprávití, napravlátí, perpravlátí.

napraviti

Tragoedia,

tragoedias in nungis agere. ob eorum geringen
ding grosse handel machen. /' einst möglich
rühij veline ändle napraviti.

HIPOLIT: Dict. I, 645

nepřaviti

Brunst Verursachen. gorénie, shgánie na-
právití. Incendium facere vel Excitare.

HIPOLIT; Dict. II, 35

napraviti

Zaunen. saplotíti, sagradíti, plut napráviti.
Confespire.

napraviti

Überbauen, neu bauen. presydati, prezimprati,
v'eno drugo visho ta zimpèr napraviti. aedi-
ficiu reformare, in aliam formam redigere.

HIPOLIT: Dict. II, 201

napraviti

Feldlager schlagen. leshíszhe na vójski restá-
viti, ali góri vdáriti, s'vojskó lézhi, oblé-
zhi, énu kámpiszhe napráviti. Castra metári:
Castra ponere, statuere vel Constituere.

HIPOLIT: Dict. II, 60

napraviti

etwas in Ramen einfassen. kejkaj v'rome, ali
v'rámelze napráviti. quadratis regulis ali-
quid Includere.

HIPOLIT: Dict. II, 145

napraviti.

Aedifico,

aedificare hortos. Lustgarten bauen. verte nafaditi,
napraviti, napsájati.

napraviti

Appono,

apponere mensam alicui: den Tisch aufrichten, fürtragen.
myso napraviti, im Raj naprej' postavit',
poloshit'.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 43

napraviti

Concinno,
vestem concinnare. das kleid zurecht machen vnd
zierlich ordnen. tu oblazhílu prov napráviti inu
zhednu sglíhati.

napraviti

Fenestro, ein fenster od Tagloch machen.
Óknu, ali úkna napráviti, oknuváti, okníti,
ali ukníti, úkna délati.

napraviti

Wagenburg schlagen. vuósno brambo napráviti,
vuosóve v'kup skleníti, s'vuosmý sabrániti,
savárovati, saprézhi. propugnaculum ex Con-
junctis curribus facere: **v**allum ducere.

napraviti.

Topiaria, kunst lustgarten Zuezurichten.
ta kunsht en vert lipù ozírati napráviti,
řafsájati.

HIPOLIT: Dict. I , 671

napraviti

Fingo,

ingere e cera imaginem. ein bild aus wachs
possiren. éno podóbe is vúska islýti, na-
právití, fréfati, isposíratí.

HIPOLIT: Dict. I

,243

napraviti

Fingo, gestalten, ein gestalt geben, aus
leim machen, erdichten. ftáltati, pedóbiti,
eno ftalt ali pedóbo dátí, is glýne ali ýlla
napráviti, islonzháriti: fmísliti, ali ismíf-
liti, se fmishlováti, stíhtati.

HIPOLIT: Dict. I ,243

napraviti

Unterschlagen mit einer wand. eno ftejno vmejs
napráviti, postávití, s'énim sýdom reslozhíti,
s'deskámi vmejs sabyti, prebyti. Intersepire,
intergerere parietem.

napraviti

Aufwerffen ein schanz. éno shánzo góri vréjzhi
en nafsíp napráviti. Aggerem Conſtruere.

napraviti

Contabulo,

contabulare turres. Thürme mit oben Füllen machen.
v. turres prode napraviti, s. dilamus obyti:

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 138

napraviti

Confingo,

confingere nidum. cuius Nest; macher. erui quajide
napraviti; furmati:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 131

napraviti

Ppto,

aptare pedi calcem. den schuech nach dem fueß machen.
ta xbeul pro nogi napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

napraviti

Conferno,
conferere cubilia gallinarum. Kockúšam ynejšda
napraviti.

napraviti

Accuro,

prandium occurrere. des mitthagesseu xuerichten.
tu nopsilu pierpraviti; napriaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 8

napraviti

Concilio,
concire lites alicui: einem hader sarrichten.
enim sardryo napraviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 125

napraviti

Recept, beschreibung einer arzney Zuezurichten.
Récipe, ali enu napísaŋie eno arznío napráviti.
Medicamenti Compositio, medicamentum Compositum,
medicina.

HIPOLIT: Dict. II, 147

napraviti

Auceps exstruit aream et superstruit illi rete
Aucupatorium. Der Vogelsteller oder Vogelfan-
ger richtet einen Lockheerd oder Vogeltenn, Vnd
leget darauf das Vogelgarn, oder Vogelnez. Tyzhar,
ali Tyzhji Loviz naprávi en proftor, pod, ali
teríszhe, inu vérhu restégne te tyzhje mrejshe.

napraviti

ein getös machen. ropotáti, rumpláti, éno
rumplario napráviti. strepitum excitare.

HIPOLIT: Dict. II,

76

napraviti

Aedifico, bauen. rydati, ximprati, napraviti,
gori postariti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 19

napraviti

Castrametor, das Lager schlagen. kámpiszhe
gori vdáriti, leshíszhe eni vojski napráviti,
fhotórje resftávití.

napraviti

Besezen, estrich machen. poflájfhtrati, jé-
fhterleh napráviti. fternere locum faxis,
pavimentare.

napraviti

Auflauff machen, aufruhr anrichten. en punt, ali
svádo tige fólka napráviti, nashúntati.
seditionem movere, Excitare.

napraviti

Drichten, ordnen. napraviti, podriástiti pod-
nititi, podshéntati. s. Instruo, parvo,
adorno, suborno.

HIPOLIT: Dict. II, 9

napraviti

Austellen. napraviti, navršhati, sav-
ršati. S. Institutu, ordinu.

HIPOLIT: Dict. II, 10

napraviti

Gelächter machen. ſmejĥ délati, k'ſméjĥu
napráviti. Rifus Excitare, movere, Con-
citare.

napraviti

Lugen, erdencken, anrichten. lašný smísliti,
falšhíe napráviti. mendacia Componere, ſtru-
ere, Conflare: fallacias fingere.

napraviti

Meuterey anrichten. eno puntario ali smotniávo
napráviti, eno svádo obudíti. feditionem Concitare,
facere, Conflare, turbas facere.

napraviti

Schlachtordnung machen. pobóysko órdengo na-
právití, navíshati, céjlo vojskó v'órdengo
postávití, Componere aciem, ordinare aciem,
Dirigere, instituere, instruere.

napraviti

Zanck anrichten. Ardryo, sdráshbo napráviti,
lites Creare, ferere, facere: Dissensionem
instituire.

napraviti

Verfälschen. sfálshati, skasíti, falsh napráviti.
Corrumpere, adulterare.

napraviti

Gasterey halten, anstellen. gostarýe dersháti,
Gofstarýe napráviti. Celebrare, agitare Convivium,
Epulari, Instituire, Instruere, parare Convivium.

napraviti

Mahlzeit Zurichten. gostovánie napraviti,
perpravlati. Convivium ornare, apparare,
instruere.

napraviti

Empörung, aufruhr machen. en hrup, shum, éno
svádo ali puntarýo napráviti. Tumultuari.

HIPOLIT: Dict. II, 49

napraviti

Einigkeit anstellen. enavólnoft, enovól-
szhino, mýrnoft napráviti. Concordiam Con-
stituere.

HIPOLIT; Dict. II,

napraviti

Unruhe anrichten. nepókoj, nemýr, sdráshbo
ali svádo napráviti. tumultum Concitare, Com-
movere: turbas excitare, Concire.

napraviti

Interftrepo, vnter anderen rauschen, ein geräusch machen. v'mej drugimi shuméjti, shkripáti, rapotáti, enu rapotájne napráviti, ali sturíti, rumpláti.

napraviti

Ferire,

ferire foedus. Bündnus machen. punt sturiti,
favéfo napráviti.

napraviti

Bellicum,

bellicum canere. larmen blasen, hader anrichten. larmo trobéntati ali bobnati, h'boyu klí-zati, ardryo inu krejg napráviti.

napraviti

Zweytracht anrichten. éno sdráshbo, ali ar-
drío napráviti. Dissidium excitare.

napraviti.

Tumultuo, eine aufruhr anrichten. éno puntarýo
napráviti, rumpláti tertráti, hrupéti, en nepóko
sturíti.

napraviti

Acies,

Definiere aciem. Ein seltener Ordnung zu machen.
éno pobóynno írdengo napraviti.

napraviti

H₁eurant anstellen. saróko napráviti, ali der-
sháti. Constituere sponsalia.

napraviti

Contexo,
contexere crimen. ex anallag aurihten.
éno tophó napraviti.

napraviti

Trennung anrichten. ene sdrashbe ardrye naprá-
viti, pravde inu krive ándle obudíti. lites et
Contentiones Excitare: lites ferere, facere,
rixas Excitare.

HIPOLIT: Dict. II, 198

napraviti

Testament machen. testamént sturíti, púfledno
řhaft napráviti, sařháffati. Testamentum fa-
cere, ordinare, condere, suprema sua ordinare,
Testari.

HIPOLIT: Dict. II, 194

napraviti

Bancket anstellen. éno shláhtno goftarýo ali
lébengo napráviti. menfas exquisitissimis
epulis Instruere: Convivia lauta sumtuose facere.

HIPOLIT; Dict. II, 20

napraviti

Commoliar,

commoliri dolum. einen betrug anrichten. éno
falshyo napraviti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 114

napraviti

Cicero,

bellum, praedium cicer. einen Krieg anrichten.
en boy napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 96.

napraviti

Prig stiftu. by napraviti. bella ferere.

HIPOLIT: Dict. II, 186

napraviti

Facio,

facere damnum. schaden machen. shkódo

sturíti, napráviti.

napraviti

Exaugeo,

Exaugere animum alicuius. einem einen grossen
muth machen. enimu énu velíku serzè sturíti,
sérzhniga napráviti, koráfhniga sturíti.

napraviti

Concito,

risum concitare. ein gelächter anrichten. ex rimeja
napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 121

napraviti

Lachen machen. en smejh obuditi, sturiti, napraviti.
Rifus excitare, movere.

110

HIPOLIT: Dict. II,

napraviti

Bang machen, ängstigen. stískati, vjédati,
énimu britkúft délati, skerb napráviti.
Sihe Angere, affligere, anxium et sollicitum reddere.

HIPOLIT: Dict. II, 20

napraviti

Aufrichten, empor heben. góri napráviti, postávit
ti, góri povsdígniti. S. Erigo elevo.

napraviti

Grüber, Grüb machen. kaliti, kolniti, kolnu
napraviti. turbare, perturbare.

HIPOLIT: Dict. II, 199

napraviti

Dünn machen. istenzáti, resvléjzhi, tenkú
napráviti, potenítí. Extenuare, attenuare,
gracilem reddere: tenue et subtile facere.

napraviti

Regula,
dirigere ad regulam. nach der schnur eben
richten. po fhnóri rávnu napráviti.

napraviti

Erbauen. góri isýdati, iszímprati, góri poftáviti,
napráviti. aedificare.

51

HIPOLIT: Dict. II,

napraviti

Collustro, hell machen. /vitlú napráviti, re/vití-
ti, re/vitlíti, palérati, ozhí/titi.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 112

napraviti

Complano, ebnen, eben machen, hoblen. rovníti,
porovnáti, poglyhati: ravnú napráviti, pohúblati.

napraviti

Adorno, rieren, aurihten. prirati, spirati, orhediti,
ofuashiti, napraviti, fletu narediti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 16

napraviti

Commacero, weich machen, mehkú napráviti,
omehzháti, omezhíti.

napraviti

Interpolo, besseren, alle ding neu machen.
řbóľshati, poprávlati, ponovíti, vse novù
napráviti, ponavlátì, predélati.

napraviti

Fervefacio, Siedend machen. iskuhati, is-
vréjti, vréjlu sturíti, gorkù ali vrózhe na-
právití, sturíti vrejti.

HIPOLIT: Dict. I

napraviti

ciandico, weisen, weis mahen. bejliti, bejla
napraviti, probéjliti.

napraviti

Virido, grün machen. ſelénu napráviti, poſeleníti,
is ſeléniam nastáviti.

HIPOLIT: Dict. I , 715

napraviti

Tenuo, dünn machen, mündern, abnützen.

tenzáti, stenzáti, tenkù napráviti, tanzhíti,
mángshati, teníti, snúzati.

napraviti

Uneinig machen. sdráshbo sturíti, neslóshnoft naprá-
viti, súpernoft obud íti. semina Discordiae spargere:
Discordiam Concitare: Dissensionem Commovere,
facere.

HIPOLIT: Dict. II, ²²⁹

napraviti

Torno, drehen, Vmdrehen draxláti, króshiti,
okúli vertéjti, okúli gnáti. tornari in vafa.
dráxlanu bíti. rund vnd künstlich machen.
okróglu inu kúnshtnu napráviti.

napraviti

Acuminus, spizen, spizig machen. Spizhiti,
ofspizhiti, spizhastu napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

napraviti

Adduplico, zweyfelt machen, verdoplen, topelt
naprāviti, duplirati, quérati, v' dvoj
gubé delati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 11

napraviti

Addenfo, or Addenfo, dikl mached. gofú
napraviti; ogoskháti; gofú naredi'ti.

H'POLIT. Dict. I. (Prepis), ii

napraviti

Адреса, дикъ machen. gostú napraviti,
ogosháti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~) ^{Suppl. 3c7}

napraviti

Circumpono, vulegen. okúli položiti,
okúli napravití, postaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 96

napraviti

Capillo, haarig machen. lafsátu, ali kosmátu
napráviti, olafsíti, okosmátiti.

napraviti

Candifico, weis machen. bejliti, pobéjliti,
bejlu napráviti.

napraviti

Faſtigio, et faſtigo, ſich oben zueſpizen. ſe
góri povigſhováti, favérſhiti, ſhpízhiti, ali
od fgóraj ſpizhaſtu napráviti, naredíti.

napraviti.

Gelbroth machen. arjávú napraviti. Rufare.

HIPOLIT: Dict. II, 71

napravití

Fistule, Pfeiffen, foll löcher seyn, oder
machen. fhvísigati, pískati, pólhen lúken
bíti, ali pólhenu lúken napráviti, lúknfast
bíti.

napraviti

Firme, bevestigen, sterken. potardíti, vtar-
díti, možnů inu tardnů napráviti, vstanovíti,
grúshtiti, možhnýti.

napraviti.

Fabrefacio, künstlich machen. kúnftnu
napráviti, ali naredíti, délati.

napraviti

ubel Zurichten. hudú, gerdú napráviti, pofhkó-
diti, fhtráffati. male perdere, multare.

napraviti

Exaequo,

Exaequare aliquid ad regulam. etwas nach der
Richtschnur richten, ebnen. *kejkej po shnori*
naprāviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,223

napraviti

Excalefacio, erwärmen. ogréjti, gorkú
napráviti.

napraviti

exaspero, Rauch machen, verbitteren. *ostriğa*
napraviti, *ogrenchiti*, *resdrafchiti*, *gren-*
niga stviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 217

napraviti

Erugo, die runzeln vertreiben. te gárbe, tu
sgárblejne pregnáti, tu gárbastu gládku sturí-
ti. Erugare cutem. die haut glatt machen.
to kófno gládko napráviti, ogláđiti, popéjgla-
ti, políshpati, te bradovize sdréjti, odprávi-
ti.

napraviti

Apsto, füegen, bequemen. spravnu imu perlošhnu mare.
diti; napraviti, perpraviti.

napraviti

Bequem machen. slóshnu naprāviti, pernare-
dīti, flétnu poprāviti. Accomodare, Con-
formare, Concinnare.

napraviti

Claro, erläutern. ozhístiti, szhístiti, zhiſtu
inu ſvitlú napráviti: resloshíti, reslágati, zhi-
ſtu na snanje dati, iskásati.

napraviti

Angustia, eng machen, engstigen. tefnù napraviti;
otefniti: st'orati, g'ert'orati, wiaruff
delati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 35

napraviti

Amplifico, erweitern und mehrer, grösser machen.
rephiriti, resproffiriti, resproffraniti, shidzhi
ali veghi napraviti, gnerati.

napraviti

Amarico, verbiteru. grenku furti, ali:
napraviti, ogreniti, ogrenizhiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 30

napraviti

Adunco, Khrūma, Priviti, flibiti, Krivu napraviti,
skriviti, vpraviti, sakriviti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis) , 18

napraviti

Accuo, versäuren. orisati, orisilu napraviti,
orisati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

napraviti

Pallieren, glätten. gláđiti, palírati, lykati,
gláđku inu svitlú napraviti. polire.

napraviti

Befestigen. možnú napráviti, obvárovati,
potvárditi. munire.

napraviti

Beschaben, glatt machen. ostérgati, ogláđiti,
gláđku napráviti. S. polio, expolio, laevigo.

napraviti

Klar machen. zhištu napráviti, v'zhištiti,
szhištiti. Clarum facere, reddere, Clarificare.

HIPOLIT: Dict. II,

104

napraviti

Anrichten, neues thun. kaj nóviga napráviti, ~~xxx~~
sturíti, navíshati. aliquid novi introducere,
facere, rei auctorem esse.

napraviti

Gleich machen. glyh naredíti, ali napráviti,
poglyhati, porovnáti. aequare, exaequare,
planum facere.

napraviti

Grösser machen. véǵhi napráviti, povéǵhati,
povsdígniti, gmérati, pogmérati. rem parvam
attollere, augere.

napraviti

Lauteren, lauter machen. vzhístiti, precéjati,
szhístiti, zhíftu napráviti. clarificare, clarum,
limpidum reddere.

napraviti

Schlipferig machen. gladku, polsézhe napráviti,
opolsíti, ogláđiti, olíkati. lubrificare.

HIPOLIT: Dict. II,

napraviti

Sūs machen. fladkú sturíti, oflásnu napráviti,
ofladzhíti, edulcare.

HIPOLIT: Dict. II,

192

napraviti

Recht machen, wol ordnen. prou fturítí, dobru
napráviti, sglyhati, sloshítí. aptare, Concinnare.

napraviti

Vierschröt, in die gevierte machen. na štíri voglé,
ali štírivoglátu šturíti, napráviti, obséjkati.
quadrare.

napraviti

Vest machen, bevestigen. tãrdnu, mozhnú napráviti,
safháznati, sapofhtájnati, saterdíti. firmare, sta-
bilire.

HIPOLIT: Dict. II,

napraviti

Verkürzen, kurz machen. okrátiiti, ofhtúzati,
krátku napráviti, krájfhe fturíti:

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 211

napraviti

Infucco, befeuchten, saftig machen. omozhiti,
pofájhtati, shonftnu ali sózhnu napráviti, omo-
kríti, osózhniti.

napraviti

Abschleiffen. odbrú'siti, pogláditi, gládku
napráviti. Cote depolire vel laevigare, abftergere.

HIPOLIT: Dict. II, 4

napraviti

Aufrüsten, Zieren. flétnu naredíti napráviti,
lipù zírati, pozírati. Sihe Adorno, apto, instruo,
orno.

napraviti

Weis machen. bejlu napráviti, obéjliti, po-
béjliti. Dealbare, Candefacere.

napraviti

Weiteren, weiter machen. reshíriti, respro-
strániti, restegníti, popuštíti, respuštíti,
shirshi napraviti. Dilatare, distendere, laxare,
relacare.

napraviti

Albo, weissgen, weiss machen. bejliti; pobéjliti;
obéjliti; bejlu napraviti.

napraviti

Aspero, rauch vnd grob machen. oftrú inu ter-
dú sturíti, oftríti, grenkú napráviti, ogrenzhíti.

napraviti

Starck machen, stercken. muzh dajáti, možnú sturíti,
potãrdíti, tardnú napráviti. Roborare, Corroborare,
Confirmare, fortem et robustum reddere.

napraviti

Spizen, spizig machen. ſhpízhití, oſhpízhití, shpí-
zhaſtu napráviti, nabrúſiti. acuere, exacuere,
acutum reddere, facere.

HIPOLIT: Dict. II,

181

napraviti

Collato, weitem. re/híriti, respro/tóriti, respro/tráriti,
/hir/hi ali pro/tráni/hi napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 110

napraviti

Collevo, leichten. polahzhâti, lahzhâti, lakkěj/hi ali
láshi/hi napráviti.

npraviti

Commacero,

commacerare aliquid. etwas weich machen. nekaj
mehkú npraviti, omehzháti.

napraviti

Effoemino, weiblich machen. fien'skiga sturiti
ali narediti, meh'kiga in nagli'viga,
napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~) 1799

napraviti

Emunio, verbollwerken vest machen. fasháanzati,
fadéllati, možnú, inu terdú sturíti, možnó
brámbo napráviti.

napraviti

Conquadro, vierekhig machen. na fhtjeri voglé
fturíti, fhtierivoglátu napráviti.

napraviti

excito,

Difum excitare. ein gelächtes anrichten.
en furech napraviti.

napraviti

Machinor, ein list anrichten, ein mittel er-
denken etwas zuthun, künstlich aussinnen. kaj
golúfniga inu fortlástiga se smísliti, kejkaj
sturíti. kúnstnu inu pregnánu éno rejzh vun
spelláti, éno rejzh snájti, napráviti, naví-
řhati.

napraviti

Edulco, Süess machen. ofladzhíti, ofláfsniti,
gladkú sturíti, ofládnu napráviti.

napraviti

Elicio,

elicere ab aliquo litteras. einen brief zu-
schreiben veranlassen. éniga h'pifsájniû
napráviti, énimu h'pifsajniû perlófnost dáti.

napraviti

Praefterno, Vorbereiten, Zurüsten. poprèj
perprávití, naprávití, prestláti pregarníti.

HIPOLIT: Dict. I , 500

napraviti

Fraeftruo, vorhin bauen vorbereiten. poprèj
zímprati, naprāviti, poprèj perprāviti.

napraviti

Pravus,

recta prava facere. aus grad krumm machen. das
recht verkheren. is rovniga krivà napráviti. to
právdø spázhati.

napraviti

Emollio, weich machen, besänftigen, mehku
napráviti, omehzháti, vkrotíti.

napraviti

Nitido,

ferramentum nitidare. das Eisenwerk glänzend
machen. tu ^efhléjſje svitlù napráviti, spúzati,
spalírati.

napraviti

Probo,

causam suam alicui probare. machen, das einer
seine Sach gut heist. éniga napraviti, de
éden negóvo rejk dóbru réxhe.

HIPOLIT: Dict. I, 508

napraviti

Perturbo,
perturbare ordinem. Ordnung surichten.
éno snejohnávo napráviti.

HIPOLIT: Dict. I, 465

napraviti

Obturbo, Vnrue anrichten ein Verwirrung ma-
chen. en nepókoy ali negmàh napráviti, ali
naprávlati, eno smejšhniávo délati, ali sturíti.

napraviti

Oleum,

oleum camino addere. ein Vnglück noch grösser
machen. éno nesrézho gmérati, végshi napráviti.

napraviti

Obtundo, Stumpf machen. schwächen. betäuben.
skérhati, oshkerbíti, ali shkérbastu napráviti.
slabíti, éniga glushíti, oglushíti.

napearviti

Rarefacio, dünn machen. tenkù, inu rédku
nepráviti, respustíti, restopíti, redkuváti,
rédiiti, orédiiti.

napraviti

Radius,
radio orbem describere. die Erde abreissen,
landtafelen machen. to fémlo frífsati, pre-
mériti, de fhéllé restávití, de fhélske táble
naprávití.

napraviti

Purpuro, glänzen, glänzend machen. scharlach
roht färben. svitéjti, laskatáti. svitézhe, ali
svitlù napráviti. ruménu ali ardézhe koker shker-
làt fárbati, v'rumeníti, v'shkalátiti.

napraviti

Quadro, Viereckig machen. sich reimen, schicken.
řtírivoglástu napráviti, sturíti. se rájmati,
shíkati, spristoýti.

HIPOLIT: Dict. I, 534

napraviti

Struo
alicui calamitatem struere. einem ein
Unglück anrichten. énimu éno nesrýchho
napraviti.

HIPOLIT: Dict. I, 624

napraviti

Statuo,

statuam alicui statuere. einem zu ehren ein
saul aufrichten. énimu h'zhastý eno státuo
górní napraviti.

napraviti

Perfulcio, wol vnterstützen, starck vnd vest
machen. dóbru podpréjti, možhnù podpérati,
podpúrníe stávití, možhnù inu tardù naredíti,
napráviti.

napraviti

Gypfo, gipsen, weiss machen. gípfati, is
gípfu kaj napraviti, béjliti, béjlu délati.

napraviti

Gravido, schwanger machen, schwängeren nófsezho
sturíti, téshko napráviti, vbréyti.

HIPOLIT: Dict. I ,264

napraviti

Impinguo, fett machen. tólstu, mastnù naprá-
viti, tolstítí, vtolstítí, vpítati, vdebelítí.

napraviti

Strepito, ein geräusch machen. ropotáti, rovshláti, shuméjti, rumpláti, shkripáti: énu ropotáliszhe inu shkripálishzhe napráviti. Item sich mausig vnd vngut machen. túdi se hudóvati inu nevólen délati.

napraviti

Fundo,

fundare navem. ein schiff bauen. en zholn
ali éno bárke zímprati, napráviti.

napraviti

Splendide.

convivium splendide ornare. ein stattliche gasterey anstellen. énu gospósku gostuvánie napráviti.

napraviti

Splendido, Polieren, weis machen. polírati,
políkati, pogláditi, gládku inu béjlu napraviti.

napraviti

Imagino, anbilden. namállati, ispodóbiti, en
mall napráviti, glyh drúgimu sturíti, en furm
posnémati.

napraviti

Illustro, heiter machen, erleuchten. berühmt
machen. jáfsnu napráviti, sjáfsniti, resvitlí-
ti, resvitéjti. Imenít'niga sturíti, svitlóbo
dátí.

npraviti

Illicio,
illicere aliquem ad aliquid. ein zu einem ding
anreizen. éniga k'éni réjzhi nashúntati, na-
právití, nadrástítí, nagovárjati.

napraviti

Ico, schlagen, treffen, aufrichten. tépsti,
vdáriti, góri vdáriti, řadéjti, góri postávití
ali napraviti.

napraviti

Infusco, Braun= oder schwarzlecht machen.
temnù, ali zhérnkastu napráviti, ali sturíti,
fárbati, fazherníti, fatemníti.

napraviti

Induco, einführen. nóter peláti, v'peláti,
napeláti, napótiti, napráviti.

napraviti

Importo,

Importare alicui calamitatem. einem grosses
Elend verursachen. énimu velíku peršedéjti,
énimu velíko nadlúgo napraviti.

napraviti

Exfpifse, dick machen. debélu ali gostū
napráviti, goszhíti, sefséjdati

napraviti

Hubero, fruchtbar machen. rodovítu sturíti,
rodovítiti, v'rodovítiti, rodnu napraviti.

HIPOLIT: Dict. I

napraviti

Globo, Rund machen. okróglu napráviti, kúgla-
stu naredíti, okrófhiti.

napraviti

Expolio, ausfegen, poliren. vgláđiti, ispú-
zati, gládku napráviti ispalírati, políkati,
svitlá sturíti, vzhístiti.

napraviti

Perfolido, vest machen. tardù napraviti
mozhnù sturíti, fatardíti, potardíti, vtardíti.

napraviti

Perfstrepo, ein gros geräusch machen. enu
veliku ropotájne napráviti, ropotáti, shuméjti,
hruméjti, en shum, ali hrum sturíti.

napravit

Exhilaro, erfreuen, fröhlich machen. reslufta-
ti, resvefselíti, veíselu sturíti, ali naprá-
viti. fveíselíti, oveíselíti.

napraviti

Infrigido, kalt machen. mérflu ali hladnù
napráviti, vmerféjti, vhladíti, ohladíti,
s'hladíti.

napraviti

Lento, weich machen. mehkà sturíti omehzháti,
omehzhíti, omézhnu napráviti.

napraviti

Nigro, schwarz machen, schwarz seyn. zherníti,
zhernílití, zhèrnu naprávití, ali pofárbati.
zhèrn bíti, zhernéjti.

napraviti

Incurvo, Biegen, krümmen. shibíti, krivíti,
nakrivíti, krívu napráviti, perpogníti, naklo-
níti.

napraviti

Inconcilio, vneinig machen. sdráshbo délati,
prijáfnost resdjáti, te sérza resprávití súper-
nost, ali súpernu sturíti, dóbro glíhingo res-
býti, éno prepíro naprávití, nesprávo délati.

napraviti

Incrasfo, dick machen. debéllu, ali gostù
sturíti, mastnù napráviti, vpítati, vtolstíti.

,292
HIPOLIT: Dict. I

napraviti

Navo, mit allem fleiss thun: zurüsten.
s'flífsam sturíti: napráviti.

napraviti

Tricae,

in tricas conficere aliquid. einem handel
machen. en Prejg napravití.

HIPOLIT: Dict. I, 682

napraviti

Pons, bruck. must. pons verfatilis. fall-
bruck. váltara. pontem fluvio imponere, ter-
ram ponte jungere, ponte flumen sternere. ein
brucken über den flus machen. en múst zhes
vúdo napráviti.

napraviti

Minio, mit minien oder rubrik mahlen. roth
machen. s'ménikom, ali s'ardézhim fárbati,
pífsati, ardézhe sturíti, ali napráviti.

napraviti

Mollefacio, weich machen. omehzháti, ali
omehzhíti, mehkù neprávití, resmehzháti.

napraviti

Tenebrae,
inducere tenebras. dunkel machen.
temniti napraviti.

HIPOLIT: Dict. I , 661

napraviti

Polluceo, eine ehrliche mählzeit zurüsten, vnd
opfern. sehr scheinen, glizern. énu zhastítu
gostuvájne, al gostarýo napráviti, se pustíti
víditi flásti f'gostuvájnam: sýlnu svitléjti,
laskatáti.

napraviti

Plafmo, gestalten. fúrmati, spodóbiti, vřtál-
tati. kej kaj ř'glíne ali ř'ýla napráviti: stvá-
riti, naprèj pernèsti.

napraviti

Sementis,
malorum sementem facere. Vil Vnglück stiften.
velíku húdiga napráviti.

napraviti

Pono,

aras ponere. Altar aufrichten. altárje góri
napráviti, góri postáviti.

napraviti

Scelero, schändlich beflecken. ostúdnú omá-
defhiti, vmáfati, v'ostuditi, gardù napraviti.

napraviti

Rotundo, rund machen. okróshiti, ali okróglu
délati, okróglu napráviti.

napraviti

Rixa,

Ciere, movere, concitare, excitare rixas. Zank
verursachen. éno ardryo, ali sdráfhbo obudíti,
napráviti.

napraviti

Ingraveſco, ſchwer, vnd läſtig machen. teſhkù,
inu teſhávnu napráviti, végſhi teſhávo nakládati.
teſháviti, oteſháviti.

napraviti

Peracuo, wol wezen, sehr scharff machen. dóbru
nabrússiti, cilu ostrù napráviti: ostrováti, ali
ostríti, ostrù sturíti.

napraviti

Inodoro, einen bösen geruch machen. en hud
duh sturíti, dátí, fasmráditi, en smrad naprá-
viti. erschmecken. fadisháti, obdisháti.

napraviti

Mafso, dick machen, an ein klozen bringen.
gostù napráviti, sméjfsiti, ali omejfsíti:
v'éno grúzho ali képo perprávití.

napraviti

Prolixo, weit machen. reshírnu inu prostórnu,
prestránu sturíti, napráviti: resprostrániti,
reshíríti, resprostóriti.

HIPOLIT: Dict. I , 515

napraviti

Fortifico, starck vnd dapper machen. junázh-
kiga, mózhniga inu serzhlíviga sturíti, tardù,
mozhnù inu branlívu napráviti, vtardíti, dóbru
favárovati.

napraviti

Rifus,
rifum concitare. ein gelächter anrichten.
en somejh napraviti.

napraviti

Rideo,

ridere rifum. ein gelächtes machen. en смеж
napraviti.

HIPOLIT: Dict. I, 574

napravití

Pando,

pandere viam ad aliquid. den weg irgendzu
bereiten. poót kotkam napráviti.

napraviti

Malacifso, weich machen. mehkù napráviti,
omezháti, mehkù sturíti, omezhíti.

napraviti

Devincio,

devincire hominum inter homines societatem.

vnter den menschen gesellschaft anrichten.

v'mej ľudný továřstvu inu perlúdnost naprá-
viti, ali stíftati.

napraviti

Jungo,

foedera jungere. ein bündnus machen. éno
favéfo sturíti, en punt napráviti.

napraviti

Dicto,

testamentum alicui dictare. ein Testament
oder Erbgemäht angeben, vnd aufrichten. en
testamént ali púsledno vólo góri dáti, inu
napráviti.

napraviti

Praefulguro, glanzend machen. svitlù, ali
laskazheózhe napráviti.

HIPOLIT: Dict. I , 494

napraviti

Desquamo,

desquamare vestes. ein altes kleidt wider
aufkrazen vnd auf khauff rüsten. enu stáru
oblazhýlu súpet ispúzati, inu na predájo naprá-
viti

napraviti

Macero,

ova aceto macerare. die Eyer mit Essig weich
machen. te jáiza s'jéřsiham mehkè napráviti.

napraviti

Dispono,

disponere aliquem ad aliquid. einen zu etwas
disponiren. éniga ~~éniga~~ k'éni réjzhi naprá-
viti, narovnáti, naglíhati, napravlati.

napraviti

Superftruo, auf - oder über etwas bauen. góri
ali zhes kaj fydáti zímprati, napráviti.

HIPOLIT: Dict. I , 646

napraviti

Gemino, verdopelen, zwey fach machen. duplí-
rati, tópelt dáti, tópelt naredíti, napráviti,
v'dvej gubèj dévati.

napraviti

Subtertenuo, Vnten her dünner machen. od
spódaj tenkéjši napráviti, vtenzhíti.

HIPOLIT: Dict. I , 637

napraviti

Fundo, stiften, bauen. ftiftati, góri fýdati,
góri napráviti, sefýdati, pozímprati, grúntati,
fasháfati.

napraviti

Inauro, vergulden. flatíti poflatíti. reich
machen. bogátu napráviti.

napraviti

Fulcio, vnterstützen, bevestnen. podpérati,
podpréjti, tárdnu napráviti, otardíti, možná
sturíti, omozhníti.

napraviti

Incendium,

Incendium facere. verbrennen, eine brunst
verursachen. poŕhgáti, énu poŕhigájne na-
právití.

napraviti

Incavo, hölen, aushölen, hol machen. dóbsti,
isvérpati, ispúhliti púhlu ali shúplu napráviti,
iss húpliti, sdóbsti, svotlíti.

napraviti

Intestatus, der keine erbvermächtnus gemacht, oder dessen Erbvermächtnus vngültig ist. kateri nej nobéniga testaménta naprávil, ali je vmèrl pres testaménta, ali kateriga testamént nobéne mozhý nejma. Item vngnugsam zu einem Zeugen. nefamóshen, ali nefadosti k'éni prí-zhi.

napraviti

Malus,

Malus genius. ein böser geist. en malýk, hud
duh, katéri éniĝa k'húdimu pergájna, inu nape-
láva, dósti smóte inu spotíkajna naprávi.

napraviti

Effector, der etwas macht oder thuet. kir
kaj stury ali naprávi: úrshohar, naprávar,
sturíviz, napréj prinesnyk ene rizhy délovez,
djalnik.

napraviti
ne ~

Opaco, beschattigen, dunckel machen. osén-
zhiti, obsénzhiti, sézhnu ali temnù neprávití,
temótnu sturítí.

napraviti
ne~

Castro,
castrare in sterilitatem. unfructuar masculin.
nariódnu sturiti; nerodovitnu nepraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 84

napraviti (se)

Resolvo,

non possum me resolvere. ich kan mich nicht
entschliessen. jest se nemórem vpótiti, naméj-
niti, napráviti.

napraviti se

Materia, vel materies, allerley Zeug vnd rüstung, daraus man etwas machet. eine Materi. Zimmerholz, allerley holz daraus man etwas hauet. éna matéria, is katére se kaj naprávi, kóker je kámen, lejfs etc.

napraviti
napravjen

Laboratus, gearbeitet, oder mit grossen fleiss
gemacht. déllan, is velíkim flífsom naprávlen,
fdéllan.

HIPOLIT: Dict. I, 331

napraviti - napravjen

Wolgezieret. lipú ozíran, naprávlen, pozíran,
vfnashen, olíshpan. ornatus.

napraviti
napravljati

Gefast. perpravlen, napravlen. paratus.

napraviti
napravljen

Fictus, erdacht, abgemacht, gestaltet. fmi-
shlen, isdélan, naprávlen, ispodóben, vftál-
tan, stíhtan.

HIPOLIT: Dict. I ,241

napraviti
napravljén

Exactus, ausgemacht, wollgemacht, vollendet.
do- ali isdélan, dobru sturjén, napráulen,
dopernéffen, konzhan.

napraviti
napravljén

Remolitus, aufs neu gemacht. ['nóviga sturjèn,
napravlén.

napraviti
napravljén

Factus, das gemacht ist. sturjèn, narijèn,
naprávlen, dopernéssen.

napraviti
napravljen

Vorgerüstet, Zuuorgerüstet. pèrprávlén, po-
préj pèrprávlén, naprávlén, odprávlén. prae-
paratus.

HIPOLIT: Dict. II, 243

napraviti
napravljèn

Accommodatus, zweckdienlich, bequem, bequemlich.
h' time napravljèn, perpravljèn, perlösèn,
sloskèn.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

nepraviti
nepravljén

Apparatus, wellgerüstet, verfasst. dobru pír ~
ali nepravlen, ríftau, naríftau.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

napraviti
napravljen

Farreus, von kernen. jéderzast, fárnfast.
ut farreus panis. kernen brot. kruh s'jé-
derz naprávlen, kóker oréjheva petíza, mán-
delnova torta etc. od fhíta, is fhíta, od fár-
nia.

napraviti
napravljén

Factitius, von hand gemacht. s'rokámi
naprávlen, sturjén, délan.

napraviti
napravljen

Fictilis, aus hafnerleim gemacht. is glýne
ali ýlla napravljen, ýlnat, perstèn, s'glýne,
glýnast.

,241

HIPOLIT: Dict. I

napraviti
napravljati

Schiffbrücke. zholníshki muft, ladjishki
muft, s'bark naprávlen muft. Naumachiarus
pons.

napraviti
| napravljén

caespititius, aus grasstöcken gemacht. s' vaskani
napravlen, vaskaf.

napraviti
| napraviti

Caementitius, von schopp oder bruckstein gemacht.
s' mortra napraviti, mortraff.

napraviti
napravljen

Bithymum, hönig von zweyerley welischen quendelblüe, oder von weiss vnd schwarzen Balsamkraut gemacht. [tèrd ali med is dišhézhi mi róshizami inu séliszhami naprávlen.

napraviti
napravjen

Topiarium, gartenzierd mit kräutern gemacht.
en vértni zier inù lipóta s' félishami naprá-
vlen.

napraviti
napravljen

Valvatus, mit dergleichen Thor versehen.
s' tákushnimi vrátmi, ali dvójnmi vrátizami
previden, ali naprávlen.

HIPOLIT: Dict. I
, 694

napraviti
napravljen

Testudineus, der schiltkröten. gewelbsweise
gemacht. tih sklédniz, ali sklédnishki, skléd-
nizhast. na vífho éniga gvélba naprávlen.

HIPOLIT: Dict. I , 666

napraviti
napravljen

Cantheriatus, ut cantheriata vinea. weinraben
in einer gehalt mit Zwerhstangen gemaht. tértá
koker ena brajdna podpúrnia naprávlen: kokèr
brájda isvléjzhena, ali restégnena.

napraviti
napravljén

Caudex, von einem stamm eines baums gemacht.
nerijén, napravlex s' debla éniga drívěsta.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 85

napraviti
| napravjen

Caudicarius, aus grossen laden gemacht. 5' reli-
xih dessan napravler.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 85

napraviti
napravljen

Fabricatus, geschmiedet, gezimmert, gemacht.
kovàn, iskovàn, zímpran, pozímpran, iszímpran,
naprávlen, isfýdan.

npraviti
npravljén

Fistucatio, ein Pfulment von Pfälen, die man einschlagt etwas zubauen. en grunt, grusht, podlòg, ali podlúfhik s'kólmi npravljén k'énimu fýdu.

napraviti
napravljen

Codicarius, von dem stam eines baums, oder von grossen laden gemacht. od debla éniga drivélsa, ali s'velikih dil napravljen

napraviti
napravljen

Compactus, wollgeformiert, wollgemacht, zusammen-
gefasst. dobru furman, dobru [podóblen, dobru
[turjén ali naprávlen, vkup sloshén, sdjan, sde-
van, vkupaj isjéftan, svesan.

napraviti
napravljati

Concratitius, von hürden gemacht. is protja
napraulen.

napraviti
napravljen

Irinus, von blauen gilgen gemacht. od plavih
lilj napravlen, is plavih lilj sturjen.

napraviti
napravljen

Labafco, anfangen zu schwanken, zum fall gericht
chtet seyn. verzagen. řazhėti se spotíkati ali
řazhėti pádsti, h'pádajñiu napravljen bíti, spol-
féjti, spodersníti, spotikováti, pásti, dóli
telébiti, búřhiti, spodérkníti. zágati, ali zág-
liv postáti.

napraviti
napravljén

Duplicatus, zweyfach. dupliran, dvakrátén,
tápeto napravlen, v' dvojgubéj rjetá.

HIPOLIT: Dict. I. (Přepis) 1795

napraviti
napravjen

Angulatus, gegelbt, oder gemacht, wie ein egkh.
vogelst, vogelst, napravlen nachher ein
vogel.

napraviti
napravljen

Aluminijsus, mit Alaun vermischt. 51 Golúnam
smějšan, napravljen: golúnaft.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 31

napraviti
napravljen

Confio, gemacht werden. sturjén ali napravlen
biti; se délati, napravlati.

napraviti
napravljén

Cretaceus, von Weiden gemacht. s' Wejde ali
od Wejde napravlen.

napraviti
napravljen

Constructus, gebaut. napravljen, rimprax,
sydan, gori povsdignen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 141

napraviti
napravljén

Cypreus, aus Cypress gemacht. 15 Cypreusa
sturjén, napravljén.

napraviti
napravljen

Apparatus homo. verfasst, gerüstet. nepráven
perpráven, dobru rířan zhlóvin.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) , 44

napraviti
napravljen

Inornatus, vngeziert, übel bereitet. neozí-
ran, nevsnášhen, nezhéden, ostúdnu naprávlen.

napraviti
napravljen

Instauratus, widerum erneuert.
popravljen, napravljen.

řípet ponovlèn,

napraviti
naprovljen

Instructus, vnterwiesen vnd gelehrt, gerüstet,
bewahrt. podvuzhèn, navuzhèn, naprávlen, ováro-
van, ovárjen.

napraviti
napravljati

Excitatus, bewegt, aufgemuntert. nagiban,
naklónen, omájan, naprávlen: obudèn, prebudèn,
fbudèn, predrámlen, fdrámlen, nafrishan, frih-
tik, zhujèzh.

napraviti
napravljati

Adductus, herzugebraut. perpelán, napelán,
napravlén.

Suppl. 3, 20
HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~repis)

napraviti
napravljén

Compositus, geschikht, gerüstet, fertig. rozhen,
spraven, napráulen, vmétalen, vgibízhen, hitèr.

napraviti
napravljen

Affectatus, gar sorgfältig gemacht, und gerüstet,
cili snerbnu sturjen inu napravljen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

napraviti
napravljen

Bellicofus, kriegisch, kriegerisch. vojskóvni,
k'vojskuvájnu napravlen, vojskuvánju isdan. kréj-
gaven, godernáven ardráven zhlovik.

napraviti
napravljen

Maceria, et Maceries, kleiner maur von truk-
nen steinen aufeinander gelegt ohne kalch, vnd
mörtel. en májhen syd od súhik káminou pres
mórtra naprávlen, súha ográja.

napraviti
napravljen

Praedenfatus. vorhin dick gemacht. poprèj
gost napravljen, pregòst sturjén, preogózhén.

napraviti
napravjen

Elaboratus, eigentlich gemacht. prou, dobru,
inu kunshtnu stvarjen, isdellan, napraulen,
dodellan.

napraviti
napravica

Convictus, ordentliche Nahrung, beywohnung,
gemeinschaft. po órdingi napráulen shívesh,
vsakdájna hrána, prebivajne, réja, drushtvu.

HIPOLIT. Dict. I. (~~prepis~~), 143

napraviti
napravljen

Onychinus, wie ein onychel, aus onychel. koker
en ónyx, ali is ónyxa napravlen.

napraviti
napravljén

Abbatas, gemacht wie ein hölzernes Trücker-
geschirr. napravljén noser éna lefséna
pytva posóda.

HIPOLIT: Dict. I / 396

napraviti
naproty

Prociactus, gerüsteb. naprāvlen, perprāvlen
h' boju.

HIPOLIT: Dict. I, 509

napraviti
napravljen

Quadriplicatus, Vierfach gemacht. Stírikrat
sturjèn, naprávlen, stíérigubast sturjèn.

napraviti
napraoljen

Armatus, gewaffnet, gerüstet. oróshen, na boy
naprávlen, s' rítengo imu oróshjam prevíden,
preskerblén.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 409

napraviti
napravljén

Citus, bewegt, gerreizt. navíshan, naprávlen,
nashúntan, napellán.

napraviti
napravljen

Fabrefactus, ut fallacia a nobis fabrefacta.
ein betrug, den wir zuegerichtet haben. éna
falshýa, ali golufýa, katéro simo mi napravili.
naprávlen, iskovàn, isdélan, mójstersku sturjén.

napraviti
napravljen

Testamentum,
testamentum solemne. ein nach dem gesaz einge-
richtes Testament. en pò postávi napravljen
testament, ali shaftni lyst.

HIPOLIT: Dict. I , 665

napraviti
napravljen

Pergraphicus, wolgemacht, wolgesezt, wie gemahlt. dóbru sturjèn, ali naprávlen, dóbru postávlen, koker debi bil smállan.

napraviti
napravljen

Gypfatus, gegipset, geweisset. gipfan, s'gip-
fem napravljen, pobéjlen.

napraviti
napravljen

Striatus, mit holkälen vnterschiden. jámizhast,
fhlibikast: ali s'tákushnimi jámizhi inu fhlibiký
napravljen, ali fréfan, túdi énu mállanu délu.

napraviti
napravjen

Graphicus, wolgemacht, als were es gemahlen.
dóbru inu tokù lipù naprávlen, kóker débi bil
smállan, flétnu pífsan.

napraviti
napravlén

Gradatus, Stegenweise gemacht, kóker éne
sténgé ali stáble naprávlen, shtengast, shtáblast.

napraviti
napravljena

Hexameter, ein Vers mit sechs Füßen oder
Syllaben. en rajm is sheft nug napravljen:
shestandg.

napraviti
napravljen

Manufactus, von händen gemacht. od rok ali
s'rokámi délan, napravljen, sturjèn.

napraviti
napravljati

Excursatus, mit sorgen zuegerüst. is skarbjo
napravljen, perpravljen.

napraviti
napravljen

Explicatus, gerüstet, erklärt, hell, klar.
resvýt, naprávlen, resloshèn, svitàl, zhíst.

napraviti
napravljen

Inelaboratus, vnausgemacht, ohne sondere arbeit vnd fleiss gemacht. nejdélan, nefértigvan, pres súdebne múje inu flíssa napravljen.

EXTRACT
napraviti
napravljen

Perpendiculatus, nach der bleywag gemacht.
po plájbí sturjèn, napravljen, oplájban. po
plájbi smérjen.

napraviti
napravjen

Myrtatus, mit heidelbeer gemacht. is laskim
borounizam napravlen.

napraviti
napravljen

Lateritius, von Ziegeln gemacht. od ali is
zėjglom napravljen, zėjglast, ali cejglast.

napraviti
napravljen

Larvalis, Item larvatus, verbuzet, fastnacht-
buz, vermummet. shémast, na pust oblójzhen,
v'shème naprávlen, sakrýt, samashkaríran zhes
obràs sagárnen, oblójzhen.

napraviti
napravlen

Mollitus, lind gemacht, erweicht. omézan,
omehzhán, mehkú napráulen.

napraviti
napravljén

Melleus, von hönig, dem hönig gleich, oder
wie hönig gemacht. medèn, od méda, medù enàk,
ali koker med naprávlen, sladàk koker med.

napraviti
napravljen

Mellitus, Süs wie hönig, oder aus hönig gemacht. sladàk kóker med, ali s'méda naprávlen.

napraviti
napravljen

Offensionalis, cum Gradus gerüstet. h' enim
videtur napravlen.

HIPOLIT: Dict. I / 422

napraviti
napravljen

Segmentatus, das von klein stücken gemacht ist,
oder gestickt. kar je is monguterih farb mājhe-
nih kószou lífsà ali fhîd naprâvlen, vloshèn, ali
shtíkan.

napraviti
napravljén

Emussitatum. der richtschnur nach gemacht.
prophnóri napravlen, sturjén.

napraviti
napraviti

Scalpratus, wie ein schrötzeisen gemacht. koker
énu dléjtu naprávlen.

napraviti
napravljen

Exstructifsimus, sehr wol erbauen. cilu
dóbru napravljen, lipú góri isýdan.

napraviti
napravljen

Extractus, aufbauen. pozimpran, posý-
dan, naprávlen, narejèn, isýdan, góri po-
stávlen.

napraviti
napravljén

Ingeminatus, ut Ingeminata Nobilitas. zwey
facher Adel. tópelt ali dvakrátna fhlahtnust.
v'dvej gubi sturjèn, tópelt naprávlen.

napraviti
napravljen

Percitus,

dolore percitus. durch den schmerzen bewegt.

skus fhálost omágan, napravljen, omájan, nagíban.

napraviti
napravljen

Medicatus, etwar mit eingemacht, mit arzney
oder specerey gemengt. vergiftet. Item geheil-
let, gearznet. s'kum nóter naprávlen, s'arz-
nijo ali s'gvérsam fmejšhan, ostrupèn. Item
scéjlen, farznován, ofdrávlén.

napraviti
napravljén

Garatus, gerüstet, bereitet. napravlen,
perpravlen, ríjstau.

HIPOLIT: Dict. I, 431 2

napraviti
napravljén

Fornaceus, gemacht wie ein ofen. napravljén
Kóder éna persb.

HIPOLIT: Dict. I, 249

*napraviti
napravljen*

Florulentus,

Florulentus pannus. geblümter damasket. en
is rófhazi napravljen tamòshk.

HIPOLIT: Dict I ,246

napraviti
napravljén

Frondeus, aus laub oder ästen der baumen
gemacht. is feléjnja naprávlen.

napraviti
napravljen

Impulsus, gereizt, bewegt, getrungen, getri-
ben. napellàn, nashúntan, naprávlen, per-
móran, persýlen, pergnàn, nadrásten.

napraviti
napravljen

Praecompositus, vorhin gerüstet. poprèj, ali
sa naprèj perprávlèn, naprávlen.

napraviti
napravljen

Pelliceus, von belz gemacht. kofhúshoven, ali
kofhúhoven, is kofhúhovine napravljen.

napraviti
napravljén

Maceratus, weich gemacht, eingebeizt. mehkù
naprávlen, nóter v'páfsan, ali pázan. vmehzhàn,
v'slanamúrjen.

napraviti
napravljen

Praeparatus, vorberreit. perprávlén, naprávlén,
odprávlén

napraviti
napravljén

Dispositus, geordnet, gefasset, bereit.

javkafan, perpráven, perpráven,

napráven, napelán, správen, flófhen.

napraviti
napravljén

Geminatus, zweyfach gemacht. tópelt, al v'dvej
gubèj naprávlen, narejèn, duplíran, dvakrátén,
dvafárten.

[veja
veje] napraviti
napraviti

Rameus, von ästen gemacht, oder gewachsen, is
véyami neprávlén, ali prerászhen. véyavi, ali
véyski, véyast.

HIPOLIT: Dict. I, 543

napraviti
napravljén
ne ~

Pyxidatus, wie eine büchse gemacht. koker
éna púkshiza napravlen.

napraviti
napravljen
e

Rarefactus, dünn gemacht. tenkù inu rédku
nepřávlén, redkuvàn, respuszhèn, restoplèn,
oréden.

napraviti
napravljen
ne ✓

Normatus, Normatus ad perpendicularum. nach der
winkelmäs gemacht. po méri ali po fhnóri
neprávlén.

napraviti
napravljen
ne ~
=

Carbaficus, aus reiner leinwath gemacht. s'zhifti-
ga bejliga platna sturjen. is ténkiga, ali tenzhish-
niga platna neprávljen.

napraviti
napravljen

Pentapharmacum, ein arzney von 5 stücken. éna
arznýa od pet stúkov naprávljena.

HIPOLIT: Dict. I , 442

napraviti
napravljen

Halec, ein kleiner meerfisch einem hering
gleich. allerley füsich, die man einsalzt.
ein brühe vom Eingeweid der fischen gemacht.
éna májhena mórska ríba énimu érinku enáka.
vsáke sórte ríbe, katére so nascléne, éna
fhúpa od dróbika tih ríb naprávléna.

napraviti
napravljen

Maftus, brust, brustbild an den brunnröhren
gemacht. pérsu: pérsna podóba na studéznih
rórah naprávlena.

napraviti
napravljena

Sanguiculus, ein essen mit blut gemacht. éna
jeid od krivý naprávljena.

napraviti
napravljen

Molybdena, bleiweis. Item flöchkraut. svin-
zhéna rúda, béjla fárba is svínza naprávléna.
tudi bouhjàk éna sel.

napraviti
napravljen

Electrum, Conterfey, augstein, ein metall
von gold gemacht, vnd mit dem fünften Theil
silber vermischt. agàth, ózhni kámen, ena
rúda is fláta naprávlena, inu s'pétim déjлом
srebrà sméjshana.

napraviti
napravljeno

Electrinus,
patens electrina. aus Agtstein gemachte Trinck-
schale. is ágchtajna naprávlona pýtna sháliza.

*napraviti
napravjen*

Crocinum, ein salb aus soffranöll gemacht.
ena shalba, ali masyly is shofránoviga olja
napravlēna.

napraviti
napradjen

Cubiculatus, et cubiculata navis. ein schiff
mit kammern. ena barka s' kámbriami.
naprócolena.

napraviti
napravljen

Diacodion, ein Salz aus megersamen ge-
machtet. éna fhálba ali mafýlu s'
mákoviga réjmená napravléna.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 777

napraviti
napravljeno

E, vel ex
vafa ex aere facta. geschirr aus Erz gemacht.
pejsóda s' bróna naprávlena.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 796

napraviti
napravljen

Tetrapharmacum, ein speise von Vier andern
köstlichen speisen. ein arzney von Vier stücken
Zusammengesezt. éna shpísha od shtíri drufih
ghláhtnih spísh naprávljena. éna arznýa od shtíri
shtúkov skup postávljena.

HIPOLIT: Dict. I

, 666

napraviti
napravljen

Testudo, schildkrott. ein lauten. gewelb. ein
sturmtach, da man vnter vilen schilten daher
gangen. éna sklédniza, ali jidná krotta. éne
lávte. en velb ali gvelb. éna stréha s'szhýtov
naprávléna.

HIPOLIT: Dict. I

, 666

napraviti
napraviti

Gomacalum et Gomaculum. Leberwort. jeterina,
éne slovápa s' jeter napravlena.

HIPOLIT: Dict. I, 67i

napraviti
napravljeno

Tabernula, hütlein vom bratku gemacht. éna
úttira s' deskámi napráolena.

NIPOLIT: Dict. I, 654

napraviti
napravljen

Melimeli. quittenlatwergen. kúten litvár,
is kúten naprávlene mnogitére jáidne rizhý.

napraviti
napravljen

Ziclinium, ein orth, da zwey bether aufgeschlagen sind.
Énu mejštu, Wie so dwey höfili napravlene, ali
postlane.

napraviti
napravljen

Concerno,

haec parata esse concerno. ich sehe, das diese
ding gerüstet seyn. jest vidim, de leté rizhy fo
naprávlene, pèprávlene.

napraviti
napravjen
me-

Virgatus,

Calathifci virgati. aus wieden gemachte körb.
is shibiz neprávljeni vérbafsi.

napraviti
napravljen

Canabula, rauche vnd hochgerichte örter. ftermi
inu vifsóku napravljeni krayi, ali mejsta.

napraviti
napravljen

Ratis,

stirpea ratis. aus binz gemachter floz. plávi
is bízka naprávlení, s'katérim se ti plávzi
vuzhè plávati.

napraviti
napravljen

Farreum, kuchen aus kernen gemacht. krápi, ^{x)}
ali póchajne, flánzati, ftrávbe s'jéderz na-
právljeni: tudi en kúha is fhíta.

x) Op.: prej zapisano krøffi - je Hip.
prečrtal.

HIPOLIT: Dict. I, 237

napraviti
napravljén

Functum, ein bogen von räben die gegeneinander stehen, vnd von oben wie ein seil durch einander geflochten seind. énu sléjme is vinskih isprúti stojézhih tárt naprávlenu. tudi okúli kóla savýte tárte.

napraviti
napravjen

Panofus, aus dirren brot gemacht. is súhiga
krúha napráulenu.

napraviti
napravljen

Specularis, zur warte gemacht, durchsichtig.
fa shpéjgajne, ali fa váhto naprávlenu. skusvi-
deózhe, skussvitézhe, skus svetlívu.

napraviti
napravljen

Promulfis, ein tranck von hönig gemacht, Mäth.
enu pytjè od méda naprávlenu, medíza.

napraviti
napravljen

Maratrites vinum. fenchelwein. vínu s'kóper-
zom naprávlenu jáneshovu vínu.

napraviti
napravljen

Infabre. Adu. ut infabre factum. vnmeisterlich,
vnartlich gemacht. frétarsku naprávlenu, nekún-
ftnu, nemójstersku.

napraviti
napravjen

Myrrhinum, vel myrrhatum vinum. wein mit
Myrrhen angemacht. vínu is mýro napráulenu.

napraviti
napravljen

Heliocaminus, ein ort oder gemach eigentlich
darzue gebauet, das es allenthalben die sonnen
habe. énu méjstu ali napráva na vse lash h'
timu naprávlenu, debi povsòd sónze iméjlu.

*napraviti
napravljen*

Globo,

Globari in rotunditatem. kugelrund gemacht
werden. okróglu kóker ena kúgla naprávlenu
bíti.

napraviti
napravljen

Heroem, ein grab einer person zu Ehren vnd
dächtnus her^zlicher vnd grosser Thaten ge-
machtet. énu pokopaliszhe, ali grob éni per-
sóni h'zhastý, inu k'spomýnu zhastítiga inu
velíziga djájna inu dóbru faderfhájna na-
právlenu.

napraviti
napravljen

Illaboratus, das ohne arbeit gemacht ist. kar
je pres déla naprávlenu, sturjèn: tudi neob-
délan.

napraviti
napravljén

Pycnoctylus, ein spaziergang mit vielen säulen.
enu sprehajáliszhe s'mnógimi sterbý naprávlenu.

napraviti
napravljen

Furca. Gabel. alles das gemacht ist wie ein gabel, damit man etwas vnterstützt, zweyzinkig, als staglen: galgen. víle, rogovíle. vse kar je naprávlenu kóker ene víle, is dvéma rogláma, kóker vílize, gálge, gáuge.

napraviti
napravljén

Loreus, das aus riemen gemacht ist. kar je
s'jerménia naprávlenu ali splédenu: jerménast.

napraviti
napravljen

Catoxthoma, ein wohlgethanes werck. ein dobru
napravlenu delu, eine leyra napravva.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 85

napraviti
napravjen

Jurulentus, was mit brühe zuegerüstet ist.
kar je v'šhúpi napravlenu: šhúpnast, šhúpnat.

napraviti
| napravljen

Diffringo, das gewachte widerumb verbrechen.
tu napravilenu supet reddreiti, poloniti,
drugarshi napraviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 187

napraviti
napravljén

Comptabilitäts, das am Kheingassen gemacht ist.
Nach je na Vrřhom Gásal napravleno.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 117

napraviti
napravljen

Lactarius, Molken, milchbrocken, oder was von
milch ist: milchspeismacher. mléjzhen, mléjzhna
jeid, od mléjka naprávlenu: katéri mléjzhne
shpíshne kúha, ali napravla.

napraviti
napravljén

Arvum, gebautes feld. gerüstet zum saigen. eingepflue-
gter Akker. obdélanu polle, napravlenu R. séjtrvi
sorána, opráshenu nyva.

HIPOLIT: Dict. I. (~~propis~~), 52

napraviti
napravljati

Conglobatus, Rund und kuglweis gemacht.
okrogla, kóser éna kúgla napravljena.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 129

napraviti
napravljen

Alliatus, darau kuoblaunt ist. Mar je s' zhefnom
napravlenu; zhefnovu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

napraviti
napravljen

Bituminatus, das aus sollicher khreiden gemacht
ist. kar je s'tákušne kréjde naprávlenu. skupaj
lymanu, slymanu.

napraviti
napravljen

Wolbereitet. dobru perprávlén, naprávlén. pa-
ratus, accintus.